

TERMS & CONDITIONS FOR ATM CARD

أحكام وشروط بطاقة سامبا للصراف الآلي

1. The Samba ATM Cardholder (also called the Account Owner and hereinafter called the "Cardholder") accepts and agrees to abide by the following terms and conditions for using Samba ATM Card (hereinafter called the "Card") issued by the Bank. The Cardholder shall mean the primary as well as supplementary/co-joint holder of the Card.
 2. The Card shall remain the property of the Bank and will be surrendered to the Bank upon request.
 3. At no time and under no circumstances shall the Cardholder inform any entity or person (including Bank employee) of the Personal Identification Number (PIN), assigned to him/her.
 4. The Card is not transferable and may be used only by the Cardholder.
 5. The Cardholder shall advise the Bank immediately of the loss of the Card in writing, howsoever occurring. The Cardholder shall remain liable for any transaction performed through his/her lost Card unless the Bank has received a written authenticated notification to that effect prior to such transaction taking place.
 6. In the event of a discrepancy between the amount of any deposit as stated by the Cardholder and the Bank's count, the Bank's count shall be controlling and binding on the Cardholder.
 7. The Bank will debit the Cardholder's account with any withdrawal or transfer performed by the use of the Card. The Cardholder shall in all circumstances accept full responsibility for all transactions processed by the use of the Card, whether or not processed with the Cardholder's knowledge or by his/her authority. The Cardholder accepts the Bank's record of transactions as conclusive and binding for all purposes.
 8. Transactions processed by means of the Card shall be subject to limits established by the Bank from time to time. The Bank will in no circumstances be liable to the Cardholder no longer requiring the service or if the Card shall be withdrawn by the Bank for any reason whatsoever.
 9. The selection of a new PIN and/or the replacement of the Card shall not be construed as commencement of a new contract.
 10. The Bank shall be entitled to withdraw the Card, the service thereby provided or to amend or supplement any of these terms and conditions at any time without prior notice to the Cardholder.
 11. Whenever the Bank issues a new Card and delivers it to the Account Owner, the Card will carry the same PIN as previously used by the Account Owner. The first successful usage of the new Card on the Bank's or its agents' ATM will invalidate the old card and will be construed as conclusive evidence of receipt of the new Card by the Account Owner.
 12. The Cardholder will be charged a fee whenever he/she makes cash withdrawals and/or inquires about his/her account balance using ATMs located in foreign countries.
 13. The Bank shall not be liable for any circumstances affecting the use of the Card including but not limited to (a) the failure of any merchant to accept or honor a Card; (b) the manner
1. بموجب هذا يقبل عضو بطاقة سامبا للصراف الآلي (المسمى أيضا صاحب الحساب ويشار إليه هنا باسم "صاحب البطاقة") ويوافق على التقيد بالشروط والأحكام التالية لاستخدام بطاقة سامبا للصراف الآلي (المشار إليها فيما يلي باسم "البطاقة") الصادرة من البنك. وتعني صاحب البطاقة ذلك العضو الأساسي وكذلك الإضافي/المشترك لبطاقة سامبا للصراف الآلي.
 2. تظل البطاقة ملكا للبنك ويجب أن تسلم إلى البنك عند طلب البنك ذلك.
 3. لا يجوز لصاحب البطاقة في أي وقت وتحت أي ظروف إبلاغ أي جهة أو شخص (بما في ذلك موظفي البنك) بالرقم السري الشخصي المخصص لصاحب البطاقة.
 4. لا يجوز تحويل البطاقة ولا يجوز استخدامها إلا من قبل صاحب البطاقة.
 5. يتعهد صاحب البطاقة بإشعار البنك فوراً بفقدان البطاقة، كفيما كانت طريقة الفقدان، ويظل صاحب البطاقة مسؤولاً عن أي عملية تنفذ من خلال بطاقته المفقودة ما لم يتسلم البنك إخطاراً من خلال القنوات الرسمية بهذا المعنى قبل إتمام تلك العملية.
 6. في حالة وجود اختلاف بين مبلغ أي إيداع نقدي حسبما يدعيه صاحب البطاقة وحسبما يظهر في حسابات البنك، يكون عد البنك نهائياً وملزماً لصاحب البطاقة.
 7. سوف يخصم البنك من حساب صاحب البطاقة أي سحبيات أو تحويلات تجرى عن طريق استخدام البطاقة، ويتعين على صاحب البطاقة في كافة الأحوال أن يقبل كامل المسؤولية عن كافة المعاملات المنفذة عن طريق استخدام البطاقة، سواء نفذت بعلم أو بدون علم صاحب البطاقة، بتفويض منه أو بدون تفويض. كما يقبل صاحب البطاقة سجل البنك للمعاملات على أنه سجل نهائي وملزم لكافة الأغراض.
 8. سوف تخضع المعاملات المنفذة عن طريق البطاقة للقيود الموضوعية من قبل البنك من حين لآخر، ولن يكون البنك مسؤولاً في أي حال من الأحوال تجاه صاحب البطاقة إذا لم يعد بحاجة لخدمة البطاقة أو إذا سحبت البطاقة بواسطة البنك لأي سبب من الأسباب.
 9. يجب ألا يفسر اختيار رقم سري جديد و/أو استبدال البطاقة على أنه بداية عقد جديد.
 10. يحق للبنك سحب البطاقة أو إيقاف الخدمة التي تقدم بموجبها أو تعديل أو إضافة أي من هذه الشروط والأحكام في أي وقت دون الحاجة إلى إشعار مسبق إلى صاحب البطاقة.
 11. عندما يصدر البنك بطاقة مجدده ويسلمها لصاحب البطاقة، سوف تحمل البطاقة نفس الرقم السري الشخصي المستخدم من قبل صاحب الحساب. وسوف يُلغى أول استخدام ناجح للبطاقة الجديدة في نظام الصراف الآلي التابع للبنك أو وكلائه البطاقة القديمة وسوف يعتبر دليلاً كافياً لاستلام البطاقة المجددة من قبل صاحب الحساب.
 12. سوف تحسب رسوم على صاحب البطاقة في كل مرة يجري فيها سحبيات نقدية و/أو يستفسر عن رصيد الحساب الخاص به باستخدام جهاز الصراف الآلي الموجود في دول أجنبية.

in which the refusal to accept the Card is communicated;
(c) any machine, data processing system or transaction link malfunction, strike or dispute relating to the transfer of funds, provision of information or goods or services purchased; or
(d) limitation of funds available through an ATM.

14. Any additional Cards requested shall be subject to the same terms and conditions identified above.
15. The Cardholder shall be fully and directly responsible for all transactions which are carried out through the use of the additional Card in accordance with the text of this Agreement.
16. The additional Card shall be considered as an irrevocable and unconditional authority issued by the Cardholder to the person who uses the additional Card at any time for any transaction. Therefore, the Cardholder shall be directly responsible for all obligations that arise in relation to the additional Card as if these obligations had arisen from using the Cardholder's original Card.

١٣. لن يكون البنك مسؤولاً عن أي ظروف تؤثر على استخدام البطاقة بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر (أ) عدم قبول أي تاجر للبطاقة أو الصرف بها، (ب) الطريقة التي يبلغ بها رفض قبول البطاقة، (ج) تعطل أي جهاز أو نظام معالجة بيانات أو وصلة معاملات أو النزاع المتعلق بالتحويلات النقدية أو تقديم معلومات أو شراء بضائع أو خدمات، أو (د) عدم توفر النقد الكافي في نظام الصراف الآلي.

١٤. أي بطاقات إضافية تطلب، سوف تخضع لنفس الشروط والأحكام المحددة أعلاه.

١٥. يكون صاحب البطاقة مسؤولاً مسؤولية كاملة ومباشرة عن المعاملات التي تنفذ من خلال استخدام البطاقة الإضافية وفقاً لهذه الاتفاقية.

١٦. تعتبر البطاقة الإضافية بمثابة تفويض غير مشروط وغير قابل للنقض صادر من قبل صاحب البطاقة للشخص الذي يستخدم البطاقة الإضافية في أي وقت لأي معاملة. لذا، يكون صاحب البطاقة مسؤولاً مسؤولية مباشرة عن كافة الالتزامات التي تنشأ فيما يتعلق بالبطاقة الإضافية كما لو كانت هذه الالتزامات قد نشأت من استخدام البطاقة الأصلية لصاحب البطاقة.